



安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/1994/423  
13 April 1994  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

1994年4月12日

瑞典常驻联合国代表给  
安全理事会主席的信

谨随函附上1994年4月6日欧洲安全和合作会议(欧安会)明斯克会议兼明斯克小组主席扬·埃利亚松大使给安全理事会主席的信。

请将该函作为安全理事会文件分发为荷。

常驻代表

大使

彼得·奥斯瓦尔德(签名)

附 件

1994年4月6日

欧洲安全和合作会议明斯克会议兼明斯克  
小组主席给安全理事会主席的信

根据联合国安全理事会第884(1993)号决议第8段,谨报告和平解决纳戈尔内卡拉巴赫冲突明斯克小组进行努力的现状。

1993年11月30日至12月1日在罗马欧安会理事会举行的会议上,欧安会理事会主席任命我为欧安会明斯克会议兼明斯克小组的新任主席。我于1994年2月1日上任。当时,由明斯克小组拟定并经明斯克会议前主席在1993年11月9日给你的信中提及“执行联合国安全理事会第822(1993)、第853(1993)和第874(1993)号决议紧急步骤的调整时间表”(S/26718,附件)还没有得到各当事方的核准。

1993年12月,冲突地区又恢复了激烈的军事活动。欧安会理事会主席意大利外交部长本尼亚米诺·安德雷阿塔阁下和其他人均敦促各方停止一切军事活动。然而,在整个1月份和2月份的大部分期间,激烈战斗持续进行,结果造成巨大伤亡。实现持久停火的努力未获成功。

明斯克小组9个成员(当事各方以外的明斯克小组)于2月4日在维也纳举行会议,讨论了明斯克小组继续开展的工作。9名成员同意明斯克小组主席的意见,即应尽可能协调欧安会和俄罗斯的调解努力。

2月28日至3月8日期间,我和包括欧安会当值主席的代表在内的一个代表团访问了该地区。与各当事方代表和该地区的议会议员和宗教领袖进行了广泛的讨论。这次访问所获结论的摘要见本函附件。

在访问该区域之前和之后,我和明斯克小组副主席莫斯贝格大使与当事各方、明斯克小组各成员、其他关注的国家和组织进行了深入的协商。根据这些协商和这

次访问的结论,将执行以下各项行动:

(a) 进一步加强欧安会的谈判努力。这包括4月举行一次明斯克小组会议,在此之前将与当事各方接触;

(b) 早日协调各种调解努力仍然是十分重要的。明斯克小组副主席最近参加了在俄罗斯联邦政府主持下与当事各方在莫斯科举行的谈判。俄罗斯进行的努力是值得赞赏的,值得欢迎的是,欧安会现已参与这项努力。这标志着向协调欧安会和俄罗斯调解努力的方向迈出了重要一步;

(c) 欧安会应以访问形式早日建立在该区域的存在,并将继续为此目的进行协商;

(b) 欧安会将为部署监测员作好更充分的准备。欧安会常设委员会正在维也纳为此采取具体措施。有几个欧安会成员国已重申愿意提供监测员;

(e) 该地区需要提供大量人道主义援助,尽管已经作出很大努力,还需提供进一步人道主义援助。捐助方亟需对订于1994年4月下旬发起的关于高加索的联合国机构间联合呼吁作出积极响应。

3月17日在维也纳举行的欧安会常设委员会会议上各方表示普遍支持上文概述的行动路线。

明斯克小组将于4月11日至15日在布拉格举行非正式会议。将根据上文概述的行动路线制定会议议程。

热烈赞赏秘书长表示愿意尽可能协助欧安会。我将继续把明斯克进程的进一步工作情况通知安全理事会和秘书处。

欧安会明斯克会议兼明斯克小组主席  
大使  
杨·埃利亚松(签名)

## 附 文

### 欧安会明斯克进程主席 访问冲突地区后所作结论

1. 该地区从去年年底开战以来已付出很大代价,造成很多性命牺牲。但是军事前线似乎并没有多大改变。由于未达成停火,本阶段的冲突可以说是一场消耗战。

2. 过去几个月在原有的情况下又增加了新难民和流离失所者。据人道主义组织估计,该地区难民和流离失所者总人数可能高达100万人。其中多数都得到人道主义援助,但是需求非常大。

3. 当事各方都认为不能用军事手段来解决冲突,必须尽一切努力为一项持久的政治解决办法奠定基础。互不信任和信心不足已根深蒂固,迫切需要采取建立信任措施。在几个关键问题上,当事各方立场差距很大。在其他问题上可以看到一些积极的迹象。

4. 应在联合国和欧安会确认的原则基础上寻求以和平方式解决纳戈尔内卡拉巴赫境内及其周围的冲突。在明斯克小组框架内制定的紧急步骤时间表仍然不变。应探讨一项逐步解决办法,每一步之间相互衔接,以求确保当事各方都能知道需要采取的下一步是什么。

5. 当事各方都欢迎欧安会加强努力,敦促欧安会在和平进程中重振其作用,并使明斯克小组发挥更大作用。它们都强调在欧安会框架内的谈判解决方法是最有希望通向和平的道路。在访问过程中它们曾指出,分头作出调解努力会损害和平进程。必须使调解努力统一起来。

6. 俄罗斯联邦积极参与达成停火。当事各方都认为俄罗斯联邦在解决纳戈尔内卡拉巴赫境内及其周围的冲突中正在发挥重要作用。